

**Landesinstitut für Statistik**Kanonikus-Michael-Gamper-Str. 1 • 39100 Bozen
Tel. 0471 41 84 00 • Fax 0471 41 84 19<http://astat.provinz.bz.it> • astat@provinz.bz.itAuszugsweiser oder vollständiger Nachdruck mit Quellenangabe (Herausgeber und Titel) gestattet
Halbmonatliche Druckschrift, eingetragen mit Nr. 10 vom 06.04.89 beim Landesgericht Bozen
Verantwortlicher Direktor: Timon Gärtner**Istituto provinciale di statistica**Via Canonico Michael Gamper 1 • 39100 Bolzano
Tel. 0471 41 84 00 • Fax 0471 41 84 19<http://astat.provincia.bz.it> • astat@provincia.bz.itRiproduzione parziale o totale autorizzata con la citazione della fonte (titolo ed edizione)
Pubblicazione quindicinale iscritta al Tribunale di Bolzano al n. 10 del 06.04.89
Direttore responsabile: Timon Gärtner

astatinfo

Nr. **18**

05/2018

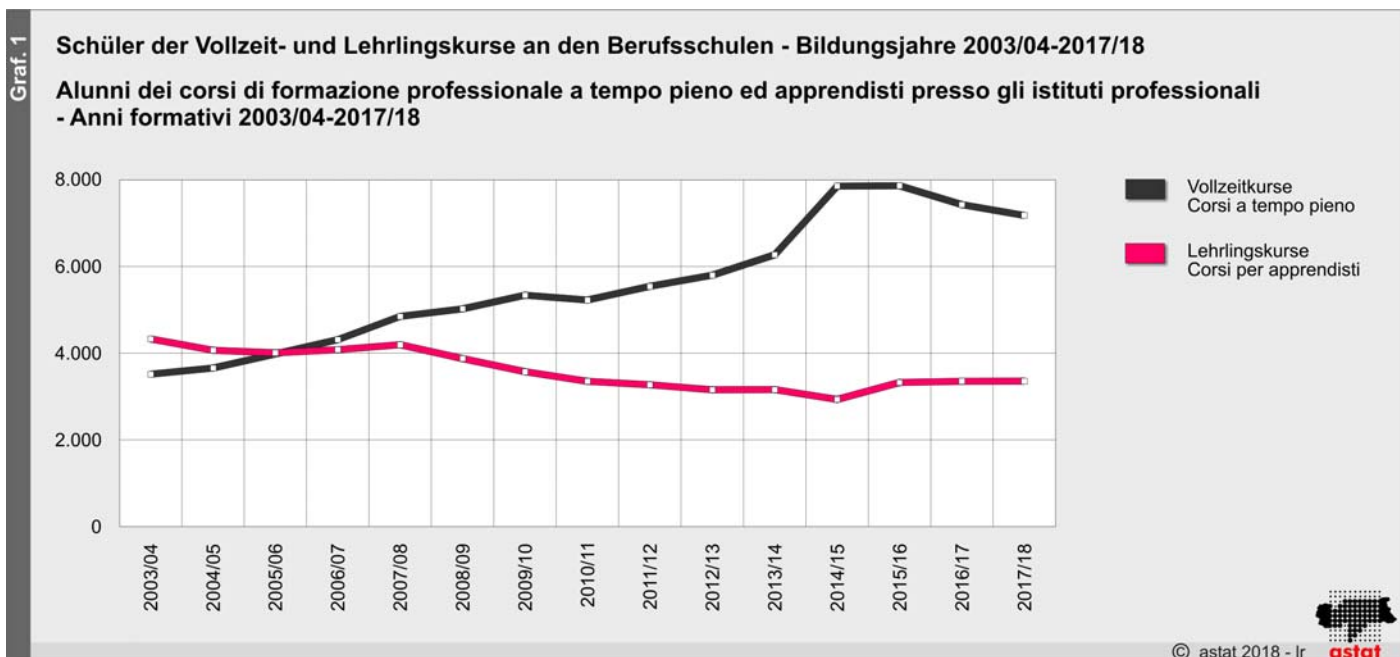
Vollzeit- und Lehrlingskurse an den Berufsschulen 2017/18

Corsi a tempo pieno e per apprendisti nelle scuole professionali 2017/18

**10.535 eingeschriebene Schüler und
Schülerinnen an den Berufsschulen****10.535 alunni iscritti ad istituti
professionali**

Im Bildungsjahr 2017/18 besuchen 10.535 Personen eine Südtiroler Berufsschule. Davon sind 7.182 in einen Vollzeitkurs und 3.353 in einen Lehrlingskurs eingeschrieben.

Nell'anno formativo 2017/18 sono 10.535 le persone che frequentano uno degli istituti professionali presenti sul territorio provinciale. 7.182 sono iscritti a corsi di formazione professionale a tempo pieno e 3.353 frequentano corsi per apprendisti.



Vier von fünf Schülern, 8.640 an der Zahl, sind in eine Berufsschule mit deutscher bzw. ladinischer Unterrichtssprache eingeschrieben. Dazu zählen auch 955 Schüler der Fachschulen für Land-, Forst- und Hauswirtschaft mit deutscher Unterrichtssprache und 43 Schüler der Landesberufsschule für das Kunsthandwerk St. Ulrich. 1.895 Schüler (18,0%) besuchen Berufsschulen mit italienischer Unterrichtssprache.

Quattro su cinque alunni (8.640) frequentano un istituto in lingua tedesca o ladina, tra cui 955 studenti della formazione agricola, forestale e di economia domestica in lingua tedesca e 43 studenti della scuola professionale per l'artigianato artistico Ortisei. 1.895 (18,0%) gli sono alunni che frequentano istituti in lingua italiana.

7.182 Schülerinnen und Schüler besuchen Vollzeitkurse

Im Vergleich zum Vorjahr ist die Zahl der Schülerinnen und Schüler, die Vollzeitkurse besuchen, zum zweiten Mal in Folge leicht gesunken (-3,3%), auch wenn sie in den letzten 15 Jahren tendenziell anstieg. Der deutliche Zuwachs im Jahr 2014/15 lässt sich vor allem damit erklären, dass seither die Hotelfachschulen zu den Berufsschulen und nicht mehr zu den Oberschulen zählen.

Im Schuljahr 2017/18 sind 813 ausländische Schülerinnen und Schüler, d.h. ohne italienische Staatsbürgerschaft, in Vollzeitkursen eingeschrieben. Das entspricht einem Anteil von 11,3 Ausländern je 100 eingeschriebene. Die wichtigsten Herkunftsländer sind Albanien (152), Pakistan (112), Marokko (67), Mazedonien (66) und Kosovo (62). Zusammen stellen sie mehr als die Hälfte der ausländischen Schüler in Vollzeitkursen (56,5%).

7.182 alunni frequentano corsi a tempo pieno

Rispetto all'anno scolastico precedente il numero di iscritti ai corsi di formazione professionale a tempo pieno è calato lievemente (-3,3%) per la seconda volta in successione pur registrando, negli ultimi anni, una tendenziale crescita. L'aumento considerevole nell'anno scolastico 2014/15 è dovuto principalmente al fatto che, da allora, le scuole alberghiere rientrano nella categoria delle scuole professionali e non più in quella delle scuole secondarie di II grado.

Nell'anno scolastico 2017/18 sono 813 gli studenti stranieri, cioè senza cittadinanza italiana, iscritti ad un corso a tempo pieno, vale a dire 11,3 ogni 100 iscritti. I principali paesi di provenienza sono Albania (152), Pakistan (112), Marocco (67), Macedonia (66) e Kosovo (62), che complessivamente costituiscono più della metà degli alunni stranieri iscritti a corsi di formazione professionale a tempo pieno (56,5%).

Tab. 1

Berufsschüler (a) in Vollzeitkursen nach Unterrichtssprache - Bildungsjahre 2013/14-2017/18

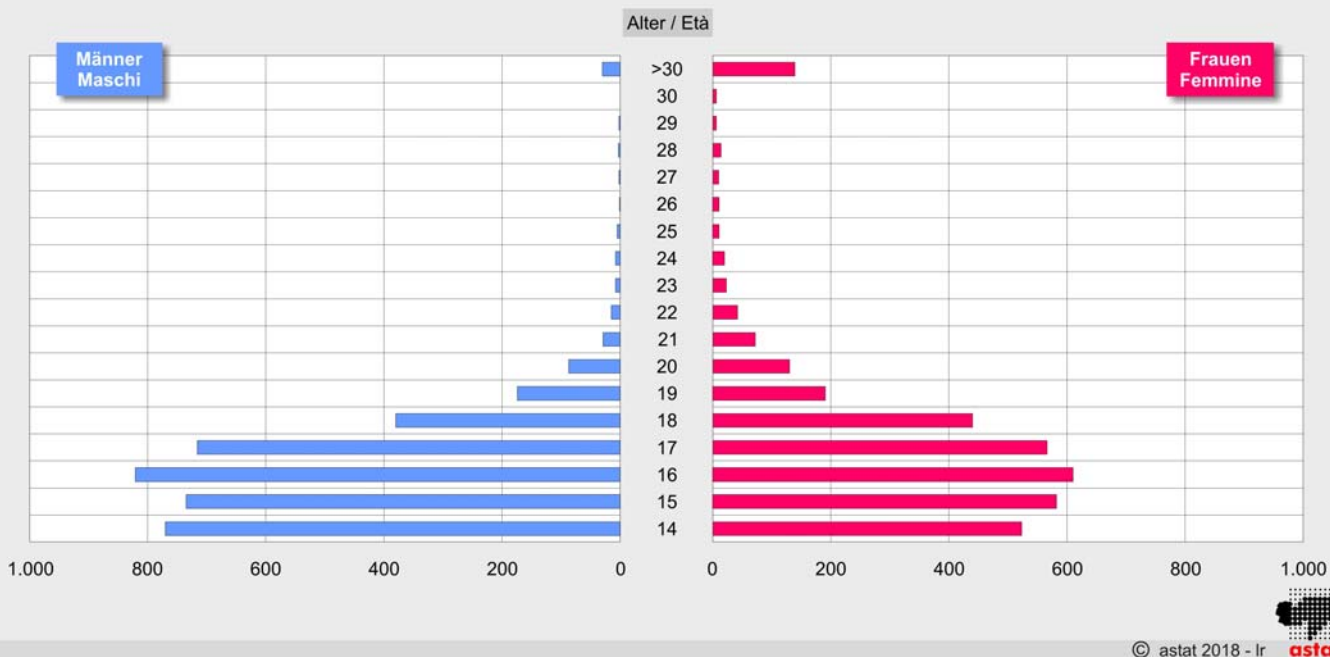
Alunni dei corsi di formazione professionale (a) a tempo pieno per lingua d'insegnamento - Anni formativi 2013/14-2015/16

BILDUNGSJAHR ANNO FORMATIVO	Unterrichtssprache Lingua d'insegnamento			Fachschulen für Land-, Forst- und Hauswirtschaft	Insgesamt Totale	davon Ausländer (b)
	Deutsch-Ladinisch Tedesca-Ladina	Italienisch Italiana	Insgesamt Totale			
2013/14	4.207	1.182	5.389	883	6.272	764
2014/15	5.257	1.689	6.946	912	7.858	887
2015/16	5.220	1.740	6.960	906	7.866	900
2016/17	4.807	1.702	6.509	920	7.429	818
2017/18	4.643	1.670	6.313	869	7.182	813

(a) Ab dem Schuljahr 2014/15 werden die Schüler der Hotelfachschulen zu den Berufsschulen gezählt. Im Schuljahr 2017/18 handelt es sich um die Landeshotelfachschule Kaiserhof Meran (554 Schüler), das Berufsbildungszentrum Bruneck (505) und die Landeshotelfachschule C. Ritz Meran (499).
Dall'anno scolastico 2014/15 gli alunni delle scuole alberghiere vengono conteggiati con le scuole professionali. Nell'anno scolastico 2017/18 si tratta della scuola alberghiera Kaiserhof di Merano (554 alunni), della scuola professionale di Brunico (505) e della scuola alberghiera C. Ritz di Merano (499).

(b) Schüler und Schülerinnen ohne italienische Staatsbürgerschaft
Alunni senza cittadinanza italiana

Quelle: Ladinisches Schulamt, Land-, forst- und hauswirtschaftliche Berufsbildung, Deutsche und ladinische Berufsbildung, Italienische Berufsbildung, ASTAT
Fonte: Intendenza scolastica ladina, Formazione professionale agricola, forestale e di economia domestica, Formazione professionale tedesca e ladina, Formazione professionale italiana, ASTAT



Die Verteilung nach Alter zeigt, dass insgesamt 85,5% aller Schüler - 90% der männlichen und 80% der weiblichen - in die Altersklasse der 14- bis 18-Jährigen fallen.

Das Geschlechterverhältnis ist in den Vollzeitkursen relativ ausgeglichen: Etwas mehr als die Hälfte der Eingeschriebenen (52,7%), und zwar 3.786, sind männlich, 3.396 (47,3%) hingegen weiblich. Beträchtliche Unterschiede ergeben sich jedoch in Bezug auf die gewählte Fachrichtung.

Die jungen Männer besuchen vor allem Kurse der Fachrichtung „Handwerk und Industrie“ (44,1%); es folgen die Fachrichtungen „Gastgewerbe und Nahrungsmittel“ (27,7%) und „Landwirtschaft“ (14,6%).

Die jungen Frauen bevorzugen die Fachrichtung „Gastgewerbe und Nahrungsmittel“ (41,3%), gefolgt von „Sozial- und Gesundheitswesen“ (18,1%), „Handwerk und Industrie“ (15,6%) und „Handel und Dienstleistungen“ (13,7%).

Insgesamt verzeichnet die Fachrichtung „Gastgewerbe und Nahrungsmittel“ den größten Schüleranteil (34,1%). Es folgen die Fachrichtungen „Handwerk und Industrie“ (30,6%), „Handel und Dienstleistungen“ (10,6%), „Sozial- und Gesundheitswesen“ (10,1%), „Landwirtschaft“ (9,0%) und „Hauswirtschaft und Ernährung“ (4,0%).

1,6% der eingeschriebenen Schüler besuchen Berufsführungskurse.

La distribuzione per età evidenzia che complessivamente l'85,5% degli alunni - il 90% dei maschi e l'80% delle femmine - appartiene alla fascia d'età compresa tra i 14 ed i 18 anni.

La distribuzione per sesso degli alunni dei corsi a tempo pieno è relativamente bilanciata: poco più della metà degli iscritti, cioè 3.786 sono maschi (52,7%), 3.396 sono femmine (47,3%). Notevoli differenze di genere si osservano per quanto riguarda l'indirizzo scelto.

I maschi scelgono soprattutto l'indirizzo "Artigianato ed industria" (44,1%); seguono gli indirizzi "Alberghiero ed alimentare" (27,7%) ed "Attività agricole" (14,6%).

Le femmine prediligono il settore "Alberghiero ed alimentare" (41,3%), seguono il settore "Sanità e sociale" (18,1%), "Artigianato ed industria" (15,6%) e "Commercio e servizi" (13,7%).

L'indirizzo con maggiore affluenza complessiva è il settore "Alberghiero ed alimentare" (34,1%); seguono i settori "Artigianato ed industria" (30,6%), "Commercio e servizi" (10,6%), "Sanità e sociale" (10,1%), "Attività agricole" (9,0%) ed "Economia domestica e alimentazione" (4,0%).

L'1,6% degli iscritti frequenta corsi di orientamento e formazione al lavoro.

Tab. 2

Berufsschüler in Vollzeitkursen nach Geschlecht, Fachrichtung und Kursjahr - Bildungsjahr 2017/18

Alunni dei corsi di formazione professionale a tempo pieno per sesso, indirizzo e anno di corso - Anno formativo 2017/18

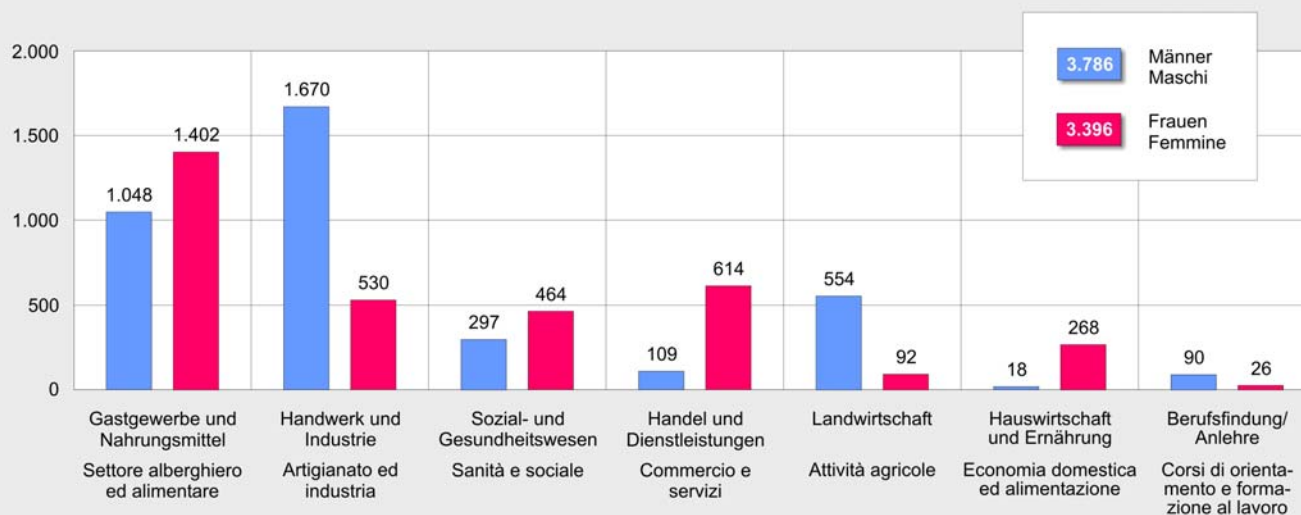
FACHRICHTUNG	KURS- JAHR	EINGESCHRIEBENE ISCRITTI						REPETENTEN RIPETENTI			ANNO DI CORSO	INDIRIZZO
		Absolute Werte Valori assoluti			Prozentuelle Verteilung Composizione percentuale			Absolute Werte Valori assoluti				
		Männer Maschi	Frauen Femmine	Insgesamt Totale	Männer Maschi	Frauen Femmine	Insgesamt Totale	Männer Maschi	Frauen Femmine	Insgesamt Totale		
Handwerk und Industrie	1	723	172	895	43,3	32,5	40,7	165	50	215	1	Artigianato ed industria
	2	365	157	522	21,9	29,6	23,7	52	22	74	2	
	3	357	87	444	21,4	16,4	20,2	37	2	39	3	
	4	172	100	272	10,3	18,9	12,4	6	5	11	4	
	5	53	14	67	3,2	2,6	3,0	2	1	3	5	
Insgesamt		1.670	530	2.200	100,0	100,0	100,0	262	80	342		Totale
Handel und Dienstleistungen	1	90	129	219	30,3	27,8	28,8	51	64	115	1	Commercio e servizi
	2	75	102	177	25,3	22,0	23,3	16	25	41	2	
	3	86	129	215	29,0	27,8	28,3	14	6	20	3	
	4	33	57	90	11,1	12,3	11,8	1	2	3	4	
	5	13	47	60	4,4	10,1	7,9	-	2	2	5	
Insgesamt		297	464	761	100,0	100,0	100,0	82	99	181		Totale
Gastgewerbe und Nahrungsmittel	1	297	360	657	28,3	25,7	26,8	48	36	84	1	Settore alberghiero ed alimentare
	2	220	287	507	21,0	20,5	20,7	18	14	32	2	
	3	209	309	518	19,9	22,0	21,1	14	16	30	3	
	4	186	241	427	17,7	17,2	17,4	5	6	11	4	
	5	136	205	341	13,0	14,6	13,9	6	8	14	5	
Insgesamt		1.048	1.402	2.450	100,0	100,0	100,0	91	80	171		Totale
Landwirtschaft	1	187	31	218	33,8	33,7	33,7	36	5	41	1	Attività agricole
	2	154	33	187	27,8	35,9	28,9	9	4	13	2	
	3	150	14	164	27,1	15,2	25,4	7	-	7	3	
	4	43	9	52	7,8	9,8	8,0	1	-	1	4	
	5	20	5	25	3,6	5,4	3,9	-	-	-	5	
Insgesamt		554	92	646	100,0	100,0	100,0	53	9	62		Totale
Sozial- und Gesundheitswesen	1	46	321	367	42,2	52,3	50,8	7	58	65	1	Sanità e sociale
	2	36	166	202	33,0	27,0	27,9	3	19	22	2	
	3	15	99	114	13,8	16,1	15,8	1	7	8	3	
	4	12	28	40	11,0	4,6	5,5	-	2	2	4	
Insgesamt		109	614	723	100,0	100,0	100,0	11	86	97		Totale
Hauswirtschaft und Ernährung	1	17	82	99	94,4	30,6	34,6	3	17	20	1	Economia domestica ed alimentazione
	2	1	80	81	5,6	29,9	28,3	-	6	6	2	
	3	-	67	67	-	25,0	23,4	-	-	-	3	
	4	-	26	26	-	9,7	9,1	-	4	4	4	
	5	-	13	13	-	4,9	4,5	-	1	1	5	
Insgesamt		18	268	286	100,0	100,0	100,0	3	28	31		Totale
Berufsfindung/ Anlehre	1	90	26	116	100,0	100,0	100,0	32	15	47	1	Corsi di orientamento e formazione al lavoro
Insgesamt		90	26	116	100,0	100,0	100,0	32	15	47		Totale
Insgesamt	1	1.450	1.121	2.571	38,3	33,0	35,8	342	245	587	1	Totale
	2	851	825	1.676	22,5	24,3	23,3	98	90	188	2	
	3	817	705	1.522	21,6	20,8	21,2	73	31	104	3	
	4	446	461	907	11,8	13,6	12,6	13	19	32	4	
	5	222	284	506	5,9	8,4	7,0	8	12	20	5	
Insgesamt		3.786	3.396	7.182	100,0	100,0	100,0	534	397	931		Totale

Quelle: Ladinisches Schulumt, Land-, forst- und hauswirtschaftliche Berufsbildung, Deutsche und ladinische Berufsbildung, Italienische Berufsbildung, ASTAT

Fonte: Intendenza scolastica ladina, Formazione professionale agricola, forestale e di economia domestica, Formazione professionale tedesca e ladina, Formazione professionale italiana, ASTAT

Berufsschüler in Vollzeitkursen nach Fachrichtung - Bildungsjahr 2017/18

Alunni dei corsi di formazione professionale a tempo pieno per indirizzo - Anno formativo 2017/18

© astat 2018 - Ir 

Insgesamt müssen heuer 931 Schüler ein Kursjahr wiederholen, 63,1% davon die erste Klasse. Die Repetentenquote, d.h. das Verhältnis zwischen der Anzahl der Repetenten und der jeweiligen Anzahl der Eingeschriebenen in Prozent, beträgt bei den jungen Männern 14,1% und bei den jungen Frauen 11,7%. Insgesamt liegt sie bei 13,0%.

Complessivamente sono 931 gli alunni ripetenti, di cui il 63,1% del primo anno di corso. Il rapporto percentuale tra numero di ripetenti e relativo numero di iscritti, ovvero la quota di studenti ripetenti, si attesta al 14,1% per quanto riguarda i maschi, al 11,7% per le femmine e complessivamente ammonta al 13,0%.

3.353 Schüler besuchen Lehrlingskurse

Im Bildungsjahr 2017/18 gibt es in Südtirol 3.353 Schülerinnen und Schüler, die Lehrlingskurse besuchen, in etwa gleich viele wie im vorhergehenden Schuljahr. Die Lehrlingszahl stagniert bereits seit 10 Jahren.

Im laufenden Schuljahr sind 213 ausländische Schüler in Lehrlingskursen eingeschrieben. Das entspricht einem Ausländeranteil von 6,4 je 100 Eingeschriebene. Mehr als die Hälfte stammen aus nur vier Ländern: Albanien (53), Kosovo (32), Mazedonien (17) und Indien (14). Allein die albanischen Staatsbürger stellen ein Viertel der ausländischen Schüler.

3.353 alunni frequentano corsi per apprendisti

Nell'anno formativo 2017/18 sono complessivamente 3.353 gli alunni che frequentano un corso per apprendisti, all'incirca lo stesso numero rispetto all'anno scolastico precedente. Il numero degli apprendisti ristagna già da 10 anni.

Nell'anno scolastico corrente sono 213 gli studenti stranieri iscritti ad un corso per apprendisti, vale a dire 6,4 ogni 100 iscritti. Oltre la metà proviene da solo quattro paesi: Albania (53), Kosovo (32), Macedonia (17) e India (14). I cittadini albanesi costituiscono un quarto degli studenti stranieri.

Schüler in Lehrlingskursen an den Berufsschulen nach Unterrichtssprache und Fachrichtung - Bildungsjahre 2013/14-2017/18
Alunni dei corsi per apprendisti nelle scuole professionali per lingua d'insegnamento e indirizzo - Anni formativi 2013/14-2017/18

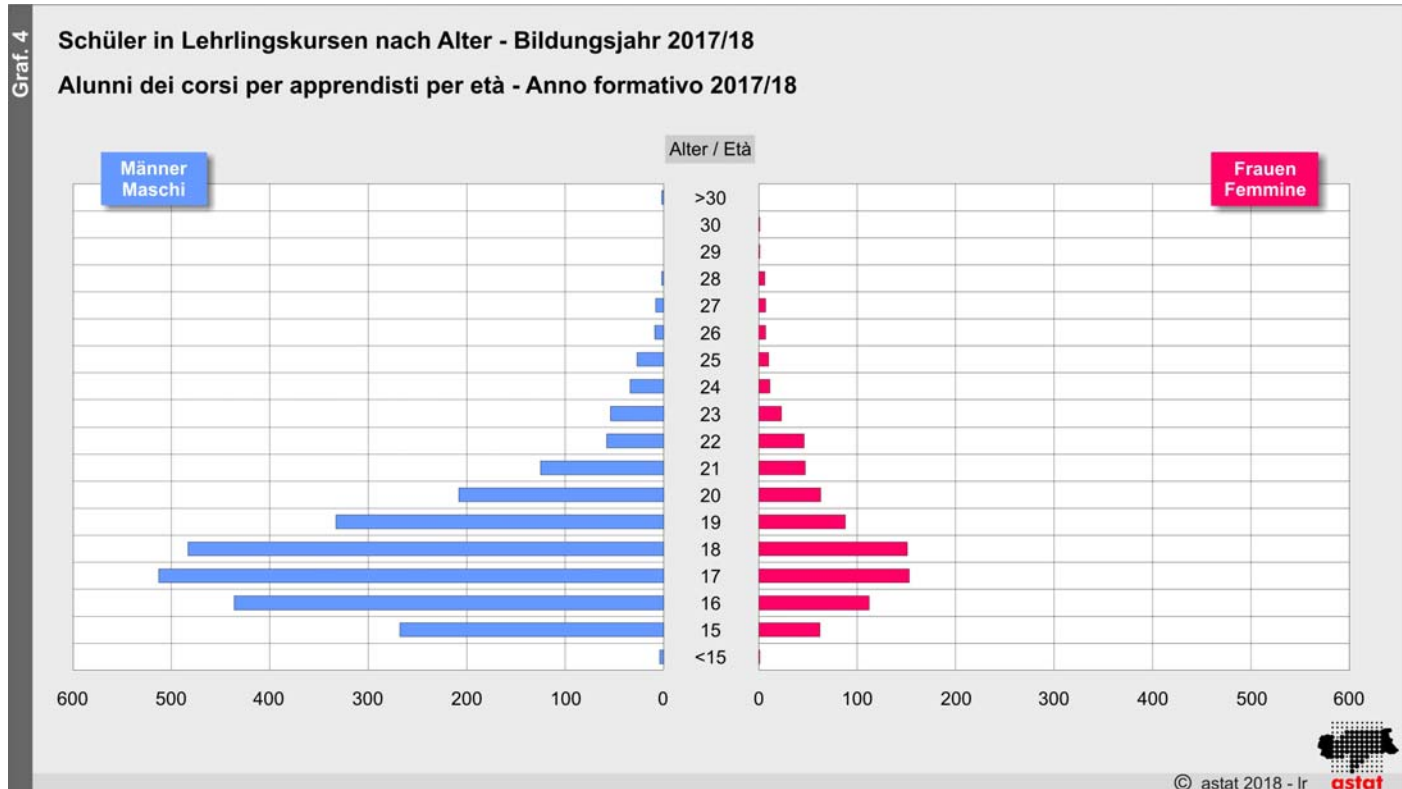
BILDUNGSJAHR	UNTERRICHTSSPRACHE LINGUA D'INSEGNAMENTO							ANNO FORMATIVO
	Deutsch-Ladinisch (a) Tedesca-Ladina (a)		Italienisch Italiana		Insgesamt Totale			
	Insgesamt	davon im 1. Jahr	Insgesamt	davon im 1. Jahr	Insgesamt	davon im 1. Jahr	davon Ausländer (b)	
	Totale	di cui al 1°anno	Totale	di cui al 1°anno	Totale	di cui al 1°anno	di cui stranieri (b)	
2013/14	2.840	1.017	317	119	3.157	1.136	191	2013/14
2014/15	2.691	898	240	76	2.931	974	177	2014/15
2015/16	3.061	962	262	114	3.323	1.076	194	2015/16
2016/17	3.138	998	214	76	3.352	1.075	175	2016/17
2017/18	3.128	974	225	76	3.353	1.050	213	2017/18
Fachrichtung								Indirizzo
Handwerk und Industrie	2.007	530	151	53	2.158	583	108	Artigianato e industria
Handel und Dienstleistungen	304	154	29	8	333	162	23	Commercio e servizi
Gastgewerbe und Nahrungsmittel	731	246	-	-	731	246	75	Settore alberghiero e alimentare
Landwirtschaft	86	44	-	-	86	44	1	Attività agricole
Gesundheitswesen	-	-	45	15	45	15	6	Sanità

(a) Einschließlich Schüler der land-, forst- und hauswirtschaftlichen Berufsbildung
Compresi gli alunni della formazione professionale agricola, forestale e di economia domestica

(b) Schüler ohne italienische Staatsbürgerschaft
Studenti senza cittadinanza italiana

Quelle: Land-, forst- und hauswirtschaftliche Berufsbildung, Deutsche und ladinische Berufsbildung, Italienische Berufsbildung, ASTAT

Fonte: Formazione professionale agricola, forestale e di economia domestica, Formazione professionale tedesca e ladina, Formazione professionale italiana, ASTAT



Die Verteilung nach Geschlecht und Alter ergibt, dass drei Viertel der Lehrlinge männlich und ein Viertel

Tre quarti degli apprendisti sono di sesso maschile e un quarto di sesso femminile. La distribuzione per età

weiblich sind. Fast zwei Drittel (65,1%) sind jünger als 19 Jahre.

evidenza che il 65,1% degli studenti ha meno di 19 anni.

Tab. 4

Schüler in Lehrlingskursen nach Fachrichtung und Klasse - Bildungsjahr 2017/18

Alunni dei corsi per apprendisti per indirizzo e anno di corso - Anno formativo 2017/18

FACHRICHTUNG	KLASSE	EINGESCHRIEBENE ISCRITTI						REPETENTEN RIPETENTI			ANNO DI CORSO	INDIRIZZO
		Absolute Werte Valori assoluti			Prozentuelle Verteilung Composizione percentuale			Absolute Werte Valori assoluti				
		Männer Maschi	Frauen Femmine	Insgesamt Totale	Männer Maschi	Frauen Femmine	Insgesamt Totale	Männer Maschi	Frauen Femmine	Insgesamt Totale		
Handwerk und Industrie	1	524	59	583	27,3	24,8	27,0	358	33	391	1	Artigianato ed industria
	2	524	62	586	27,3	26,1	27,2	38	-	38	2	
	3	468	62	530	24,4	26,1	24,6	27	1	28	3	
	4	404	55	459	21,0	23,1	21,3	7	-	7	4	
Insgesamt		1.920	238	2.158	100,0	100,0	100,0	430	34	464		Totale
Handel und Dienstleistungen	1	80	82	162	59,3	41,4	48,6	41	40	81	1	Commercio e servizi
	2	31	50	81	23,0	25,3	24,3	-	2	2	2	
	3	24	66	90	17,8	33,3	27,0	3	1	4	3	
Insgesamt		135	198	333	100,0	100,0	100,0	44	43	87		Totale
Gastgewerbe und Nahrungsmittel	1	167	79	246	36,2	29,3	33,7	121	49	170	1	Settore alberghiero ed alimentare
	2	145	97	242	31,5	35,9	33,1	16	4	20	2	
	3	149	94	243	32,3	34,8	33,2	14	4	18	3	
Insgesamt		461	270	731	100,0	100,0	100,0	151	57	208		Totale
Landwirtschaft	1	23	21	44	51,1	51,2	51,2	8	4	12	1	Attività agricole
	2	17	20	37	37,8	48,8	43,0	1	1	2	2	
	3	5	-	5	11,1	-	5,8	-	-	-	3	
Insgesamt		45	41	86	100,0	100,0	100,0	9	5	14		Totale
Sozial- und Gesundheitswesen	1	1	14	15	33,3	33,3	33,3	-	3	3	1	Sanità e sociale
	2	-	10	10	-	23,8	22,2	-	1	1	2	
	3	2	18	20	66,7	42,9	44,4	-	1	1	3	
Insgesamt		3	42	45	100,0	100,0	100,0	-	5	5		Totale
Insgesamt	1	795	255	1.050	31,0	32,3	31,3	528	129	657	1	Totale
	2	717	239	956	28,0	30,3	28,5	55	8	63	2	
	3	648	240	888	25,3	30,4	26,5	44	7	51	3	
	4	404	55	459	15,8	7,0	13,7	7	-	7	4	
Insgesamt		2.564	789	3.353	100,0	100,0	100,0	634	144	778		Totale

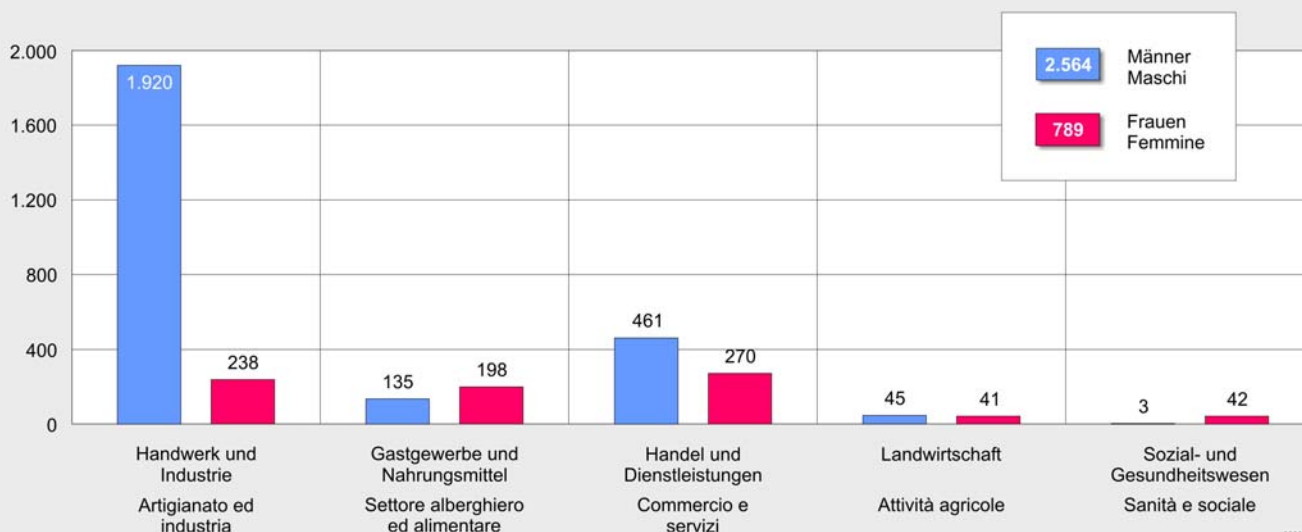
Quelle: Land-, forst- und hauswirtschaftliche Berufsbildung, Deutsche und ladinische Berufsbildung, Italienische Berufsbildung, ASTAT
 Fonte: Formazione professionale agricola, forestale e di economia domestica, Formazione professionale tedesca e ladina, Formazione professionale italiana, ASTAT

Die meisten Schüler besuchen die Fachrichtung „Handwerk und Industrie“ (64,4%), es folgen die Fachrichtungen „Gastgewerbe und Nahrungsmittel“ (21,8%), „Handel und Dienstleistungen“ (9,9%), „Landwirtschaft“ (2,6%) und „Sozial- und Gesundheitswesen“ (1,3%). Die männlichen Lehrlinge bevorzugen die Fachrichtung „Handwerk und Industrie“ (74,9%), die weiblichen wählen hingegen vorwiegend die Fachrichtung „Gastgewerbe und Nahrungsmittel“ (34,2%).

L'indirizzo con maggior affluenza complessiva è "Artigianato ed industria" (64,4%), seguito dai settori "Alberghiero ed alimentare" (21,8%), "Commercio e servizi" (9,9%), "Attività agricole" (2,6%) e "Sanità e sociale" (1,3%). L'indirizzo con il maggior numero di presenze maschili risulta essere "Artigianato ed industria" (74,9%). Le apprendiste prediligono invece il settore "Alberghiero ed alimentare" (34,2%).

Schüler in Lehrlingskursen nach Fachrichtung - Bildungsjahr 2017/18

Alunni dei corsi per apprendisti per indirizzo - Anno formativo 2017/18



© astat 2018 - Ir



Die Zahl der Lehrlinge, die im Bildungsjahr 2017/18 die Klasse wiederholen müssen, liegt bei 778. Das entspricht 23,2% der eingeschriebenen Schüler. 84,4% der Repetenten befinden sich im 1. Ausbildungsjahr.

Il numero di apprendisti ripetenti per l'anno formativo 2017/18 è pari a 778, cioè il 23,2% del totale iscritti. L'84,4% dei ripetenti si trova al primo anno di corso.

Hinweise für die Redaktion:

Für weitere Informationen wenden Sie sich bitte an
Marion Schmuck, Tel. 0471 41 84 33.

Nachdruck, Verwendung von Tabellen und Grafiken,
fotomechanische Wiedergabe - auch auszugsweise -
nur unter Angabe der Quelle (Herausgeber und Titel) gestattet.

Indicazioni per la redazione:

Per ulteriori informazioni si prega di rivolgersi a
Marion Schmuck, Tel. 0471 41 84 33.

Riproduzione parziale o totale del contenuto, diffusione e
utilizzo dei dati, delle informazioni, delle tavole e dei grafici
autorizzata soltanto con la citazione della fonte (titolo ed edizione).